

ROZMOWKI PL-NL *na poczcie*



Situatie 1

Goedemorgen, ik kom een pakketje versturen.	Binnenland of wil je naar het buitenland versturen?
Ik wil het pakje naar Polen versturen. Hoeveel moet ik betalen?	Ik moet even kijken hoeveel kilo het pakje heeft. Ik moet even kijken hoe zwaar het pakje is. Ik moet even kijken hoeveel het pakje weegt. Het pakje is/weegt bijna vijf kilo. Je moet € 25 (vijfentwintig euro) betalen.
Hoeveel kost de zending aangetekend?	Je moet nog een euro vijfenzestig extra betalen. Je moet nog € 1,65 bijbetalen.
Mag ik het pakje ook verzekeren?	Natuurlijk, de verzekering kost € 7,50 (zeven vijftig), dus samen is/wordt het € 34,15 (vierendertig vijftien).
Doe maar dan een aangetekende zending met verzekering.	Kan ik je nog helpen?
Ik heb nog een vraag. Hoeveel postzegels heb ik voor een brief naar Polen nodig?	Tot twintig gram heb je één postzegel naar/voor het buitenland nodig en twee naar/voor Nederland.
Mag ik nog iets vragen?	Ik heb nu pauze, maar mijn collega helpt je graag verder.
Voor welk bedrag is de verzekering van bijvoorbeeld een brief of een pakje.	Verzekering van een brief of een pakje is voor € 500 (vijfhonderd euro). Alle informatie vind je op onze (web)site www.post.nl . Fijne dag verder!

Situatie 2

Goedemorgen, maar ik bestel niets. Ik heb niets besteld.	Dat klopt. Dat is een pakje voor de burens. Zij zijn niet thuis. Mag ik het bij jou laten/laten liggen/bezorgen.
Niet echt. Niet helemaal. Ik heb geen contact met de burens. Kun je naar de andere burens naar gaan.	Andere burens zijn ook niet thuis. Ik wil hier het pakje snel bezorgen, want ik moet snel verder gaan.
Ok doe maar.	Bedankt.

Situatie 3

Hej, ligt bij jou mijn pakje?	Ja, de koerier heeft het gebracht.
Moet jij niets tekenen? Hoef jij niets te tekenen?	Nee, dit was niet aangetekend. Ik mag het TOCH niet tekenen...? Jij bent de ontvanger.
Nou ja, tuurlijk! Waar heb ik mijn hoofd.	Maakt niet uit. Geeft niets. Niets aan de hand. Kan gebeuren.

Situatie 4

Kun je bij mij het pakje laten/leveren/bezorgen? De burens zijn niet thuis.	Maar dit pakje is aangetekend. De ontvanger moet tekenen.
De buurman wacht op dat pakje, maar niemand komt/kwam.	Ik moet het pakje aannemen.
Sorry maar ik mag dit zo niet doen. Bedankt voor je hulp.	Jammer, de buurman wordt zeker boos.
Ik kom morgen nog een keer. Ik kom morgen weer. Op de site kun je de tijd van de bezorging controleren/checken. Het komt goed.	Wat jij wilt. Doe!

Situatie 5

Goedemorgen PostNL met Caroline Jassen. Hoe kan ik je helpen?	Goedemorgen, met Kasia. Mijn naam is Kasia Kowalska. Ik heb een vraag over de bezorging van mijn pakje. Volgens de Track&Trace code moest het pakje gisteren komen . Maar vandaag heb ik nog steeds niets.
Kun jij mij de Track&Trace code en de postcode geven? Dan kijk ik de zending na. Dan check is de zending.	Mijn postcode is 4927 VC en de Track&Trace code is D19308WT .
De koerier komt over ongeveer/rond/circa/plus min een uurtje. Binnen een uurtje.	Waarom zo laat? Is dat de schuld van de bezorger.
Een beetje wel. De koerier heeft gewoon vertraging. Sorry voor het ongemak.	Ik begrijp het. Bedankt voor de informatie. Ik weet genoeg/voldoende.

Opdracht 1: od jakiego czasownika pochodzi ten wyraz?

Przykład: woninq → wonen

- Aangetekend →
- De bezorger →
- De ontvanger →
- De zending →
- De verzekering →
- De bezorging →
- De handtekening →
- De zender →

Opdracht 2: Polacz w pary (1a,2b ..)

1. Aangetekend	a) Ubezpieczenie
2. De bezorger	b) Nadawca

3. De ontvanger	c) Polecony
4. De zending	d) Znaczek pocztowy
5. De verzekering	e) Dostawca
6. De bezorging	f) Odbiorca
7. De handtekening	g) Dostawa
8. De postzegel	h) List
9. De zender	i) Koperta
10. De envelop	j) Podpis
11. De brief	k) Wysylka

Opdracht 3: Uloz w poprawnej kolejnosci

Betalen – moet – hoeveel – ik ?
Postzegels – nodig – heb – hoeveel – ik ?
De bezorger – laat – komt – hoe ?
Waarom - thuis – niet – de buren – zijn

ODPOWIEDZI!!!!!!!!!!

Opdracht 1: tekenen(*podpisywac, rysowac*), bezorgen (*dostarczac*), ontvangen (*otrzymywac*), zenden (*wysylac, nadawac*), verzekeren (*ubezpieczac*), bezorgen, tekenen, zenden

Opdracht 2: 1c, 2 e, 3f, 4k, 5a, 6g, 7j, 8d, 9b, 10i, 11h

Opdracht 3:

Hoeveel moet ik betalen?

Hoeveel postzegels heb ik nodig?

Hoe laat komt de bezorger?

Waarom zijn de buren niet thuis?